



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0317/2013

2.10.2013

*****I**

POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o poročanju o dogodkih v civilnem letalstvu ter spremembi Uredbe (EU) št. 996/2010 in razveljavitvi Direktive št. 2003/42/ES, Uredbe Komisije (ES) št. 1321/2007 in Uredbe Komisije (ES) št. 1330/2007
(COM(2012)0776 – C7-0418/2012 – 2012/0361(COD))

Odbor za promet in turizem

Poročevalka: Christine De Veyrac

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepikim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepikim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	53
POSTOPEK.....	56

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o poročanju o dogodkih v civilnem letalstvu ter spremembi Uredbe (EU) št. 996/2010 in razveljavitvi Direktive št. 2003/42/ES, Uredbe Komisije (ES) št. 1321/2007 in Uredbe Komisije (ES) št. 1330/2007 (COM(2012)0776 – C7-0418/2012 – 2012/0361(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2012)0776),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0418/2012),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 17. aprila 2013¹,
 - po posvetovanju z Odborom regij,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A7-0317/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C 0, 0.0.0000, str. 0/Še ni bilo objavljeno v Uradnem listu.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Uredba (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o preiskavah in preprečevanju nesreč in incidentov v civilnem letalstvu ima za cilj preprečevanje nesreč s pospeševanjem hitrega, učinkovitega in kakovostnega izvajanja preiskav v zvezi z varnostjo. Ta uredba ne bi smela ovirati postopka preiskav nesreč in incidentov, ki jih vodijo nacionalni organi za preiskave v zvezi z varnostjo, kot opredeljuje Uredba (EU) št. 996/2010.

Predlog spremembe

(7) Uredba (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o preiskavah in preprečevanju nesreč in incidentov v civilnem letalstvu ima za cilj preprečevanje nesreč s pospeševanjem hitrega, učinkovitega in kakovostnega izvajanja preiskav v zvezi z varnostjo. Ta uredba ne bi smela ovirati postopka preiskav nesreč in incidentov, ki jih vodijo nacionalni organi za preiskave v zvezi z varnostjo, kot opredeljuje Uredba (EU) št. 996/2010. ***Ta uredba zlasti ne vpliva na obveznost obveščanja o nesrečah ali resnih incidentih iz člena 9(1) Uredbe (EU) št. 996/2010.***

Obrazložitev

It is necessary to make clear that the notification of an accident or a serious incident is still subject to the provisions of Reg.(EU) 996/2010. Without a clear statement, there could be some uncertainty on the coexistence of the obligations to report according to Reg. (EU) 996/2010 and to the regulation on occurrence reporting. Therefore, it seems appropriate to add a new paragraph to recital 3, in order to ensure consistency between art 4 of this proposal concerning the mandatory reporting system and Article 9 of Regulation (EU) No 996/2010 relating to the obligation of notification of accident and serious incident to the competent safety investigation authority of the State of occurrence. This new paragraph is also essential because there are several differences between the list of people who shall report occurrences (accidents, serious incidents and incidents) according to the proposal and the list of "person involved" as defined in Article 2 of the EU Regulation 996/2010 (the "person involved" shall notify without delay an accident or serious incident to the competent safety investigation authority according to article 9 of the EU Regulation 996/2010.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3 a (novo)

(3a) Za nekatere organizacije iz te uredbe veljajo druge obveznosti glede poročanja o dogodkih v civilnem letalstvu iz drugih pravnih aktov Unije, zlasti iz Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta¹ in njenih izvedbenih pravil. Te obveznosti se medsebojno dopolnjujejo in jih morajo izpolnjevati organizacije, za katere veljajo posamezni pravni akti.

¹ *Uredba (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2004/36/ES (UL L 79, 19.3.2008, str. 1).*

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Vzpostaviti bi bilo treba obvezne in prostovoljne sisteme poročanja, ki posameznikom omogočajo poročanje o podrobnostih o dogodkih, zbrane informacije pa bi bilo treba posredovati organu, ki je pristojen za ukrepanje na podlagi zbranih informacij o dogodkih, da se poveča varnost v civilnem letalstvu.

Predlog spremembe

(6) Vzpostaviti bi bilo treba obvezne in prostovoljne sisteme poročanja, ki posameznikom omogočajo poročanje o podrobnostih o dogodkih v zvezi z varnostjo v letalstvu, zbrane informacije pa bi bilo treba analizirati in preučiti ter tako omogočiti sprejetje preventivnih in korektivnih ukrepov na podlagi zbranih informacij o dogodkih, da se poveča varnost v civilnem letalstvu. ***Te informacije je treba posredovati pristojnemu organu, da se po potrebi sprejmejo ukrepi na čim širši ravni ter da organ lahko oceni, ali se dejansko izvajajo ustrezni ukrepi.***

Obrazložitev

Če informacije zbira organizacija, ji je treba omogočiti, da na svoji ravni še nadalje sprejema preventivne in korektivne ukrepe. Pristojni organi morajo na podlagi informacij, ki jih dobijo od organizacij, presoditi, ali je primerno te ukrepe prilagoditi ali predpisati na širši ravni, da se poveča varnost v letalstvu na vsem ozemlju.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Glede na to, da je v tej uredbi urejeno celotno področje letalstva, je treba zagotoviti tudi, da bodo obveznosti sorazmerne z obsegom dejavnosti in kompleksnostjo posameznih zrakoplovov. V okviru te uredbe je treba zbrati podatke o dogodkih, povezanih s preprostimi zrakoplovi, vendar zanje veljajo posebne obveznosti poročanja, bolj prilagojene tej vrsti letalstva.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7) Osebe, ki delujejo na različnih področjih civilnega letalstva, prisostvujejo dogodkom, ki so pomembni za preprečevanje nesreč, in bi zato morale o njih poročati.

(7) Osebe, ki delujejo na različnih področjih civilnega letalstva, prisostvujejo dogodkom, ki so pomembni za preprečevanje nesreč, in bi zato morale imeti na voljo sredstva za poročanje in zagotavljanje njihove varnosti. Da bi se spodbujalo osebje k prijavljanju dogodkov ter mu omogočilo, da bi bolj cenilo pozitiven učinek prijav na varnost v letalstvu, ga je treba odslej redno obveščati o ukrepih, sprejetih v okviru sistema poročanja o dogodkih.

Obrazložitev

Vsi ukrepi, ki jih predlaga ta uredba, temeljijo na informacijah, ki jih posreduje osebje, ki so priče dogodku ali udeleženi pri njem. Da bi se spodbujalo poročanje, je zato treba razviti mehanizme za učinkovito vzpostavitev okolja zaupanja ali tako imenovane „kulture pravičnosti“.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Zagotoviti je treba, da bodo glavni akterji v sistemu obveznega poročanja redno prijavljali dogodke, ki ogrožajo varnost v letalstvu. Da bi se omogočilo zbiranje podrobnih informacij o vseh dogodkih, ki so povezani z varnostjo v letalstvu, je treba vzpostaviti sistem prostovoljnega poročanja, da bi se zbrali podatki o dogodkih, o katerih so poročali drugi akterji letalskega prevoza, ter o dogodkih, ki so manj nevarni od tistih, prijavljenih v okviru sistema obveznega poročanja.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Izdelati bi bilo treba skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj, ki bi omogočil podporo pri ugotavljanju potrebnih hitrih ukrepov ob obravnavi posameznih **visokotveganih** dogodkov **v zvezi z varnostjo**. Omogočati bi moral tudi prepoznavanje ključnih področij tveganj ob obravnavi zbirnih informacij. Takšen sistem bi moral biti **državam članicam** v pomoč pri ocenjevanju dogodkov in ugotavljanju, kam morajo usmeriti svoja prizadevanja. Ob obravnavi zbirnih

(11) Izdelati bi bilo treba skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj, ki bi omogočil podporo pri ugotavljanju potrebnih hitrih ukrepov ob obravnavi posameznih dogodkov z **visokim tveganjem za varnost**. Omogočati bi moral tudi prepoznavanje ključnih področij tveganj ob obravnavi zbirnih informacij. Takšen sistem bi moral biti **pristojnim subjektom** v pomoč pri ocenjevanju dogodkov in ugotavljanju, kam morajo usmeriti svoja prizadevanja. Ob obravnavi

informacij z evropskega vidika bi moral omogočiti tudi prepoznavanje ključnih področij tveganj v Uniji in podpirati delo, opravljeno na področju Evropskega programa za varnost v letalstvu in Evropskega načrta za varnost v letalstvu. Zagotoviti bi bilo treba ustrezno podporo za dosledno in enotno klasifikacijo tveganj v državah članicah.

zbirnih informacij z evropskega vidika bi moral omogočiti tudi prepoznavanje ključnih področij tveganj v Uniji in podpirati delo, opravljeno na področju Evropskega programa za varnost v letalstvu in Evropskega načrta za varnost v letalstvu. Zagotoviti bi bilo treba ustrezno podporo **Komisije** za dosledno in enotno klasifikacijo tveganj v državah članicah.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Zaradi lažje izmenjave informacij bi morala biti poročila o dogodkih shranjena v podatkovnih bazah, ki so sistemsko skladne z ECCAIRS (programska oprema, ki jo uporabljajo vse države članice in evropska centralna podatkovna baza za shranjevanje poročil o dogodkih) in taksonomijo ADREP (taksonomija ICAO, ki se uporablja tudi za programsko opremo ECCAIRS).

Predlog spremembe

(Jezikovni popravek v francoski različici – ne zadeva slovenske različice.)

Obrazložitev

Jezikovna sprememba.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Informacije o dogodkih bi si bilo treba izmenjavati znotraj Unije. To naj bi predvsem znatno izboljšalo odkrivanje dejanskih ali potencialnih nevarnosti. Poleg tega bi države članice tako prejemale vse potrebne informacije o dogodkih, ki se zgodijo na njihovem ozemlju in o katerih

Predlog spremembe

(14) Informacije o dogodkih bi si bilo treba izmenjavati znotraj Unije. To naj bi predvsem znatno izboljšalo odkrivanje dejanskih ali potencialnih nevarnosti. Poleg tega bi države članice tako prejemale vse potrebne informacije o dogodkih, ki se zgodijo na njihovem ozemlju in o katerih

se poroča drugim državam članicam.

se poroča drugim državam članicam, ***pristojni nacionalni organi pa bi bili natančno seznanjeni z dogodki v njihovem zračnem prostoru, da bi lahko po potrebi sprejeli korektivne ukrepe, ki bi ustrezali ugotovljeni nevarnosti na njihovem ozemlju.***

Obrazložitev

Sedanja zakonodaja ne omogoča, da bi bili nacionalni varnostni organi obveščeni ter natančno poznali okoliščine nekega nesreče, ki se je zgodila v nacionalnem zračnem prostoru, če ima letalska družba sedež v drugi državi članici Unije. Ker lahko neka družba postane vodilni operater v državi članici, kjer nima obveznosti poročanja, se zdi pomembno, da so organi te države seznanjeni z dogajanjem v njihovem zračnem prostoru.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Informacije v zvezi z ***nacionalnimi*** dogodki, ki so shranjene v ***nacionalnih*** podatkovnih bazah, ***bi morale biti predmet te uredbe.***

Predlog spremembe

(18) ***Ta uredba bi morala veljati za*** informacije v zvezi z dogodki, ki so shranjene v podatkovnih bazah ***organizacij, držav članic in Evropske agencije za varnost v letalstvu.***

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Zainteresirane strani lahko zahtevajo dostop do določenih informacij, ki jih vsebuje evropska centralna podatkovna baza.

Predlog spremembe

(20) Zainteresirane strani lahko zahtevajo dostop do določenih informacij, ki jih vsebuje evropska centralna podatkovna baza, ***ob upoštevanju pravil o zaupnosti takih informacij in anonimnosti oseb, ki jih zadeva prijavljeni dogodek.***

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Treba bi bilo spremljati učinkovitost sprejetih varnostnih ukrepov in po potrebi izvesti dodatne ukrepe, da se zagotovi pravilna obravnava varnostnih pomanjkljivosti. Informacije, ki jih vsebujejo poročila o dogodkih, bi se morale uporabiti tudi v obliki zbirnih podatkov *za ugotavljanje trendov*.

Predlog spremembe

(23) Treba bi bilo spremljati učinkovitost sprejetih varnostnih ukrepov in po potrebi izvesti dodatne ukrepe, da se zagotovi pravilna obravnava varnostnih pomanjkljivosti. Informacije, ki jih vsebujejo poročila o dogodkih, bi se morale uporabiti tudi v obliki zbirnih podatkov, ***da bi se ugotovile težnje in omogočilo predlaganje in izvajanje ustreznih preventivnih in korektivnih ukrepov***.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Osebo, ki ***je poročala o dogodku*** na podlagi te uredbe, bi bilo treba ustrezno zaščititi. V tem smislu bi morala biti poročila o dogodkih anonimizirana, ***podrobnosti, povezane s poročevalcem***, pa ne bi smele biti zavedene v podatkovnih bazah.

Predlog spremembe

(29) Osebo, ki ***jo zadeva dogodek, prijavljen*** na podlagi te uredbe, bi bilo treba ustrezno zaščititi. V tem smislu bi morala biti poročila o dogodkih anonimizirana, ***informacije o osebah, ki jih zadeva prijavljen dogodek***, pa ne bi smele biti zavedene v podatkovnih bazah.

Obrazložitev

Da bi se povečalo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja uveljavljati za vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni dogodek, ne le za avtorja prijave.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Okolje, kjer vlada „kultura pravičnosti“, bi moralo posameznike spodbujati k poročanju o informacijah, povezanih z varnostjo. Ne bi pa jih smelo odvezati njihovih običajnih odgovornosti. V tem smislu se zaposlenih ne bi smelo kaznovati na podlagi informacij, **ki so jih zagotovili** na podlagi te uredbe, razen v primeru hude malomarnosti.

Predlog spremembe

(31) Okolje, kjer vlada „kultura pravičnosti“, bi moralo posameznike spodbujati k poročanju o informacijah, povezanih z varnostjo. Ne bi pa jih smelo odvezati njihovih običajnih odgovornosti. V tem smislu se **redno in pogodbeno** zaposlenih ne bi smelo kaznovati na podlagi informacij, **zagotovljenih** na podlagi te uredbe, razen v primeru hude malomarnosti.

Obrazložitev

Da bi se povečalo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja uveljavljati za vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni dogodek, ne le za avtorja prijave.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Pomembno je, da se zagotovi splošno razumevanje pojma huda malomarnost in s tem jasno določi meja, ki ščiti **poročevalca** pred oškodovanjem ali preganjanjem.

Predlog spremembe

(32) Pomembno je, da se zagotovi splošno razumevanje pojma huda malomarnost in s tem jasno določi meja, ki ščiti **osebe, ki jih zadeva prijavljeni dogodek**, pred oškodovanjem ali preganjanjem.

Obrazložitev

Da bi se povečalo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja uveljavljati za vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni dogodek, ne le za avtorja prijave.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Zaposleni bi morali imeti možnost prijaviti kršitve načel, ki urejajo njihovo zaščito v skladu s to uredbo. Države članice bi morale opredeliti posledice, ki **jih bodo nosili tisti, ki** so kršili načela zaščite **poročevalca**, in po potrebi sprejeti kazni.

Predlog spremembe

(34) **Redno in pogodbeno** zaposleni bi morali imeti možnost prijaviti kršitve načel, ki urejajo njihovo zaščito v skladu s to uredbo, **in za takšno prijavo ne bi smeli biti kaznovani**. Države članice bi morale opredeliti posledice **za tiste**, ki so kršili načela zaščite **oseb, ki jih zadeva prijavljeni dogodek**, in po potrebi sprejeti kazni.

Obrazložitev

Zaradi dejanske vzpostavitve enotnega okolja kulture pravičnosti v vsej Uniji si je treba prizadevati za razvoj mehanizma za zaščito prijavitelja. Članu osebja, ki prijavi kršitev člena 16 te uredbe, je treba jamčiti, da ne bo kaznovan, ker se je poslužil tega mehanizma.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Posameznike lahko od poročanja o dogodkih odvrača strah samoobdolžitve in možne posledice v obliki pregona s strani sodnih organov. V tem smislu države članice ne bi smele sprožiti postopka proti poročevalcu na podlagi njegovega poročila, razen v primeru hude malomarnosti. Poleg tega bi bilo treba sodelovanje med varnostnimi in sodnimi organi okrepiti in formalizirati s predhodnimi dogovori, ki bi morali spoštovati ravnovesje med različnimi vpletenimi javnimi interesi ter zajemati predvsem dostop in uporabo poročil o dogodkih, ki jih vsebujejo nacionalne podatkovne baze.

Predlog spremembe

(Jezikovni popravek v francoski različici – ne zadeva slovenske različice.)

Obrazložitev

Jezikovna sprememba.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35a) Da bi lahko Evropska agencija za varnost v letalstvu učinkovito izvajala razširjene pristojnosti, določene v tej uredbi, ter opravljala dodatne naloge, ki so ji dodeljene, bo treba zagotoviti, da bo imela na voljo primerne vire.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(36) Da se zagotovi ustrezna prožnost in posodabljanje informacij, ki jih vsebujejo priloge k tej uredbi, ter da se opredeli skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj, posodobijo ukrepi za vključevanje v evropsko centralno podatkovno bazo in razširi ali omeji razširjanje informacij, ki jih vsebuje evropska centralna podatkovna baza, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti istočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

(36) Da se zagotovi ustrezna prožnost in posodabljanje informacij, ki jih vsebujejo priloge k tej uredbi, ter da se opredeli skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj, posodobijo ukrepi za vključevanje v evropsko centralno podatkovno bazo in razširi ali omeji razširjanje informacij, ki jih vsebuje evropska centralna podatkovna baza, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti istočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu. ***Komisija bi morala zagotoviti vse informacije in dokumentacijo o svojih sestankih s strokovnjaki v okviru priprav in izvajanja delegiranih aktov. V zvezi s tem bi morala Komisija zagotoviti ustrezno vključitev Evropskega parlamenta na podlagi***

najboljših praks iz prejšnjih izkušenj na drugih področjih politik, da se ustvarijo najboljši možni pogoji za nadzor delegiranih aktov, ki ga bo Evropski parlament izvajal v prihodnje.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) Kazni bi morale zlasti omogočiti kaznovanje vsake osebe ali subjekta, ki v nasprotju s to uredbo zlorabi informacije, ki jih ščiti ta uredba; ki oškoduje **poročevalca o dogodku**, razen v primeru hude malomarnosti; ki ne vzpostavi okolja, ki omogoča zbiranje podrobnosti o dogodkih; ki ne analizira zbranih informacij in ne ukrepa za obravnavanje ugotovljene ali možne varnostne pomanjkljivosti; ki ne izmenjuje informacij, zbranih na podlagi te uredbe.

Predlog spremembe

(39) Kazni bi morale zlasti omogočiti kaznovanje vsake osebe ali subjekta, ki v nasprotju s to uredbo zlorabi informacije, ki jih ščiti ta uredba; ki oškoduje **osebe, ki jih zadeva prijavljeni dogodek**, razen v primeru hude malomarnosti; ki ne vzpostavi okolja, ki omogoča zbiranje podrobnosti o dogodkih; ki ne analizira zbranih informacij in ne ukrepa za obravnavanje ugotovljene ali možne varnostne pomanjkljivosti; ki ne izmenjuje informacij, zbranih na podlagi te uredbe.

Obrazložitev

Da bi se povečalo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja uveljavljati za vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni dogodek, ne le za avtorja prijave.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Cilj te uredbe je izboljšanje varnosti v letalstvu, in sicer tako, da se zagotovi poročanje, zbiranje, shranjevanje, varovanje, izmenjava, razširjanje in analiziranje ustreznih informacij v zvezi z varnostjo v civilnem letalstvu ter izvajanje

Predlog spremembe

1. Cilj te uredbe je izboljšanje varnosti v letalstvu, in sicer tako, da se zagotovi poročanje, zbiranje, shranjevanje, varovanje, izmenjava, razširjanje in analiziranje ustreznih informacij v zvezi z varnostjo v civilnem letalstvu ter

ustreznih varnostnih ukrepov na podlagi zbranih informacij, če je to potrebno. Določa tudi pravila v zvezi z vključevanjem zbranih informacij v evropsko centralno podatkovno bazo ter o njihovem razširjanju zainteresiranim stranem z namenom, da se tem stranem zagotovijo informacije, ki jih potrebujejo za izboljšanje varnosti civilnega letalstva.

čimprejše izvajanje ustreznih varnostnih ukrepov na podlagi zbranih informacij, če je to potrebno. Določa tudi pravila v zvezi z vključevanjem zbranih informacij v evropsko centralno podatkovno bazo ter o njihovem razširjanju zainteresiranim stranem z namenom, da se tem stranem zagotovijo informacije, ki jih potrebujejo za izboljšanje varnosti civilnega letalstva. ***Namen uredbe je tudi zagotoviti stalno razpoložljivost informacij o varnosti z ustreznimi pravili glede zaupnosti in uporabe takih informacij ter z usklajeno in boljšo zaščito oseb, ki jih zadeva prijavljeni dogodek. Ta uredba zagotavlja, da se tveganja glede varnosti v letalstvu upoštevajo in obravnavajo tudi na evropski ravni.***

Obrazložitev

Ker je namen te uredbe vzpostavitev prave kulture pravičnosti v Uniji, je treba ta cilj natančno opredeliti v členu 1. Sklicevanje na pojme iz členov 14, 15 in 16 te uredbe se zdi potrebno in upravičeno.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Člen 2 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) „anonimizacija“ pomeni postopek, pri katerem se iz predloženih poročil o dogodkih odstranijo vsi osebni podatki v zvezi s **poročevalcem** in tehnični podatki, na podlagi katerih bi bilo mogoče ugotoviti identiteto **poročevalca** ali tretjih oseb;

Predlog spremembe

(1) „anonimizacija“ pomeni postopek, pri katerem se iz predloženih poročil o dogodkih odstranijo vsi osebni podatki v zvezi z **osebami, ki jih zadeva prijavljeni dogodek**, in tehnični podatki, na podlagi katerih bi bilo mogoče ugotoviti identiteto **teh oseb** ali tretjih oseb;

Obrazložitev

Da bi se povečalo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja uveljavljati za vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni dogodek, ne le za avtorja prijave.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) „huda malomarnost“ pomeni očitno in namerno **kršitev** dolžnosti skrbnosti, ki **neposredno** povzroči **predvidljivo škodo** osebi ali na premoženju ali resno zniža **stopnjo** varnosti v letalstvu;

Predlog spremembe

(4) „huda malomarnost“ pomeni očitno in namerno **neupoštevanje** dolžnosti skrbnosti **ali očitnega tveganja ter resno opustitev ukrepanja**, ki **je v določenih razmerah očitno potrebno glede na veljavne standarde poklicne odgovornosti**, s čimer se povzroči **predvidljiva škoda** osebi ali na premoženju ali **se** resno zniža **raven** varnosti v letalstvu;

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba se uporablja za dogodke, ki ogrožajo ali ki bi, če se ne odpravijo, ogrozili zrakoplov, osebe v njem ali katero koli drugo osebo. **Seznam incidentov, o katerih je treba poročati, je naveden v Prilogi I.**

Predlog spremembe

I. Ta uredba se uporablja za dogodke, ki ogrožajo ali ki bi, če se ne odpravijo, ogrozili zrakoplov, osebe v njem ali katero koli drugo osebo.

Obrazložitev

Po definiciji je sistem obveznega poročanja omejen na incidente iz Priloge I te uredbe. Ker področje uporabe te uredbe zadeva tudi prostovoljno poročanje, je treba pojasniti predlagano besedilo.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. V Prilogi I je natančen seznam incidentov, o katerih je treba poročati v okviru sistema obveznega poročanja iz člena 4. Ta seznam določa posebne obveznosti za poročanje o dogodkih, ki jih prijavijo osebe iz člena 4(3)(a) in ki zadevajo preproste zrakoplove. Vsi drugi incidenti, za katere zainteresirane strani menijo, da so pomembni, se prijavijo prek prostovoljnega sistema poročanja iz člena 5.

Obrazložitev

Obveznosti poročanja v lahkem in športnem letalstvu morajo biti sorazmerne in prilagojene temu sektorju.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Sistem obveznega poročanja vzpostavi Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA), da olajša zbiranje informacij o dogodkih, vključno z informacijami, ki jih zberejo organizacije, ki jih je potrdila ali odobrila agencija.

Obrazložitev

Ker je EASA pristojna za izdajanje dovoljenj, je zanjo treba vzpostaviti mehanizem za zbiranje informacij, ki jih zberejo poverjene organizacije, vzporeden z mehanizmom, ki ga imajo države članice.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Spodaj navedene osebe poročajo o dogodkih prek sistema, ki ga je vzpostavila organizacija, v kateri so zaposlene, v skladu z odstavkom 1, ali prek sistema, ki **so ga vzpostavile države članice** v skladu z odstavkom 2:

Predlog spremembe

3. Spodaj navedene osebe poročajo o dogodkih prek sistema, ki ga je vzpostavila organizacija, v kateri so zaposlene, v skladu z odstavkom 1, ali prek sistema, ki **ga je vzpostavila država članica, v kateri je sedež njihove organizacije, ali država, ki je izdala pilotsko licenco, v skladu z odstavkom 2, ali prek sistema, ki ga je vzpostavila EASA v skladu z odstavkom 2a:**

Obrazložitev

Sprememba v pojasnilo: sistem poročanja o dogodkih jasno določa državo članico, kamor mora prijavitelj poslati prijavo. Države članice si bodo nato lahko izmenjale informacije prek evropske centralne podatkovne baze. Zato je treba pojasniti predlagano besedilo ter se tako izogniti nepravilni razlagi.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vodja zrakoplova, registriranega v državi članici, ali zrakoplova, registriranega zunaj Unije, ki ga uporablja operater, za katerega država članica zagotavlja nadzor delovanja, ali operater s sedežem v Uniji;

Predlog spremembe

(a) vodja **ali, kjer je to ustrezno, kateri koli drugi član posadke** zrakoplova, registriranega v državi članici, ali zrakoplova, registriranega zunaj Unije, ki ga uporablja operater, za katerega država članica zagotavlja nadzor delovanja, ali operater s sedežem v Uniji;

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) oseba, ki pod nadzorom države članice

Predlog spremembe

(b) oseba, ki pod nadzorom države članice

ali Evropske agencije za varnost v letalstvu (EASA) opravlja dejavnost projektiranja, izdelovanja, vzdrževanja ali spreminjanja zrakoplova s **turbinskim motorjem** ali **zrakoplova za javni prevoz ali** katere koli opreme ali dela **takšnega** zrakoplova;

ali Evropske agencije za varnost v letalstvu opravlja dejavnost projektiranja, izdelovanja, vzdrževanja ali spreminjanja zrakoplova ali katere koli opreme ali dela zrakoplova;

Obrazložitev

V skladu s cilji in področjem uporabe te uredbe je vključen celoten letalski sektor, tudi splošno letalstvo. Zato bi bilo treba zahteve za obvezno poročanje o dogodkih razširiti na vse vrste in dejavnosti zrakoplovov.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) oseba, ki pod nadzorom države članice ali EASA podpiše potrdilo o vzdrževanju ali potrdilo o sprostitvi v obratovanje v zvezi z zrakoplovom s **turbinskim motorjem** ali **zrakoplovom za javni prevoz ali** katero koli opremo ali delom **takšnega** zrakoplova;

Predlog spremembe

(c) oseba, ki pod nadzorom države članice ali EASA podpiše potrdilo o vzdrževanju ali potrdilo o sprostitvi v obratovanje v zvezi z zrakoplovom ali katero koli opremo ali delom zrakoplova;

Obrazložitev

V skladu s cilji in področjem uporabe te uredbe je vključen celoten letalski sektor, tudi splošno letalstvo. Zato bi bilo treba zahteve za obvezno poročanje o dogodkih razširiti na vse vrste in dejavnosti zrakoplovov.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) oseba, ki opravlja nalogo, za katero mora pridobiti dovoljenje države članice kot **kontrolor** zračnega prometa ali kot uslužbenec služb letalskih informacij;

Predlog spremembe

(d) oseba, ki opravlja nalogo, za katero mora pridobiti dovoljenje države članice kot **uslužbenec ponudnika storitve** zračnega prometa ali kot uslužbenec služb

letalskih informacij;

Obrazložitev

Upoštevati je treba vlogo osebja letališke službe za letalske informacije (AFIS). Uporaba tega bolj splošnega izraza omogoča širitev obveznosti poročanja na to osebje in ne le na kontrolorje zračnega prometa.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) **upravnik** letališča, za **katerega** se uporablja Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta;

Predlog spremembe

(e) **oseba, ki prevzame delo, povezano z upravljanjem varnosti** letališča, za katero se uporablja Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta;

Obrazložitev

To naloga v praksi opravlja oseba, zadolžena za upravljanje varnosti na letališču, ki bi jo bilo treba tukaj jasno opredeliti zaradi poenostavitve in pojasnitve.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vsaka oseba, navedena v odstavku 3, poroča o **dogodkih v roku in skladno z zahtevami iz točke 1 Priloge II.**

Predlog spremembe

4. Vsaka oseba, navedena v odstavku 3, poroča o **dogodku v največ 72 urah od takrat, ko je z njim seznanjena, razen če ji posebne okoliščine to preprečujejo.**

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Vsaka organizacija, ki **jo potrdi ali odobri država članica**, poroča o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1, pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2).

Predlog spremembe

5. Vsaka organizacija, ki **ima sedež v državi članici in ni zajeta v odstavku 6 tega člena**, poroča o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1, pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2). **To stori nemudoma, v vsakem primeru pa najpozneje 72 ur po seznanitvi z dogodkom.**

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri EASA, poroča EASA podrobnosti o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1.

Predlog spremembe

6. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri EASA, poroča EASA podrobnosti o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1. **To stori nemudoma, v vsakem primeru pa najpozneje 72 ur po seznanitvi z dogodkom.**

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici vzpostavi sistem prostovoljnega poročanja za lažje zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki **jih ni mogoče** zajeti v sistemu obveznega poročanja, vendar **poročevalec** meni, da **predstavljajo** dejansko ali **možno nevarnost**.

Predlog spremembe

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici vzpostavi sistem prostovoljnega poročanja za lažje zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki **niso** zajeti v sistemu obveznega poročanja, vendar **prijavitelj** meni, da dejansko ali **potencialno ogrožajo varnost v letalstvu**.

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da ta uredba velja le za zbiranje podatkov o dogodkih, povezanih z varnostjo v letalstvu.

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vsaka država članica vzpostavi sistem prostovoljnega poročanja za lažje zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki **jih ni mogoče** zajeti v sistemu obveznega poročanja, vendar **poročevalec** meni, da **predstavljajo** dejansko ali **možno nevarnost**, vključno z zbiranjem podrobnosti o dogodkih, ki jih zberejo organizacije na podlagi odstavka 1.

Predlog spremembe

2. Vsaka država članica vzpostavi sistem prostovoljnega poročanja za lažje zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki **niso** zajeti v sistemu obveznega poročanja, vendar **prijavitelj** meni, da dejansko ali **potencialno ogrožajo varnost v letalstvu**, vključno z zbiranjem podrobnosti o dogodkih, ki jih zberejo organizacije na podlagi odstavka 1.

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da ta uredba velja le za zbiranje podatkov o dogodkih, povezanih z varnostjo v letalstvu.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2a. EASA vzpostavi sistem prostovoljnega poročanja za lažje zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki niso zajeti v sistemu obveznega poročanja, vendar prijavitelj meni, da dejansko ali potencialno ogrožajo varnost v letalstvu, vključno z zbiranjem podrobnosti o dogodkih, ki jih zberejo organizacije, ki jih je EASA potrdila ali odobrila.

Predlog spremembe

Obrazložitev

Ker je EASA pristojna za izdajanje dovoljenj, je zanjo treba vzpostaviti mehanizem za zbiranje informacij, ki jih zberejo poverjene organizacije, vzporeden z mehanizmom, ki ga imajo države članice.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri država članica, poroča o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1, pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2).

Predlog spremembe

4. Vsaka organizacija, ki ima sedež v državi članici in ni zajeta v odstavku 5 tega člena, čim prej poroča o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1, pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2).

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri EASA, poroča EASA o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1.

Predlog spremembe

5. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri EASA, **v roku 72 ur od ugotovitve dejanske ali morebitne grožnje varnosti v letalstvu** poroča EASA o podrobnostih o dogodkih, zbranih skladno z odstavkom 1.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Države članice in organizacije lahko vzpostavijo druge sisteme zbiranja in obdelave informacij v zvezi z varnostjo za zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki jih ni mogoče zajeti v sistemih poročanja iz člena 4 ter odstavka 1 in 2 tega člena. Ti sistemi lahko zajemajo poročanje subjektom, ki niso opisani v členu 6(2), ter lahko

Predlog spremembe

6. Države članice, **EASA** in organizacije lahko vzpostavijo druge sisteme zbiranja in obdelave informacij v zvezi z varnostjo za zbiranje podrobnosti o dogodkih, ki jih ni mogoče zajeti v sistemih poročanja iz člena 4 ter odstavka 1 in 2 tega člena. Ti sistemi lahko zajemajo poročanje subjektom, ki niso opisani v členu 6(2), ter lahko

vključujejo aktivno sodelovanje panoge.

vključujejo aktivno sodelovanje panoge *in poklicnih organizacij letalskega osebja*.

Obrazložitev

Pomembno je podpreti vzpostavitev vsakršnega sistema, ki bi omogočal več poročanja o incidentih, da se v Uniji poveča varnost v letalstvu. Zato je treba v tem členu omeniti tudi mehanizme, ki jih razvijejo poklicne organizacije v letalstvu.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici imenuje eno ali več oseb, ki vodijo zbiranje, vrednotenje, obdelavo, analizo in shranjevanje podrobnosti o dogodkih, o katerih se poroča v skladu s členoma 4 in 5. Te imenovane osebe delajo ločeno in neodvisno od drugih oddelkov organizacije.

Predlog spremembe

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici imenuje eno ali več oseb, ki vodijo zbiranje, vrednotenje, obdelavo, analizo in shranjevanje podrobnosti o dogodkih, o katerih se poroča v skladu s členoma 4 in 5. Te imenovane osebe delajo ločeno in neodvisno od drugih oddelkov organizacije, *da se ustrezno zavaruje zaupnost prijavitelja in osebja, ki ga dogodek zadeva, ter tako zagotovi kultura pravičnosti. V tem procesu je zagotovljena zaupnost informacij in anonimnost prijavitelja. Male organizacije lahko v dogovoru s pristojnim organom v zvezi s tem uvedejo poenostavljene mehanizme v skladu z odstavkom 1a.*

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Organizacije iste vrste si lahko delijo naloge zbiranja, vrednotenja, obdelave, analiziranja in shranjevanja informacij o prijavljenih dogodkih v skladu s členoma 4 in 5, pri čemer morajo

upoštevati pravila o neodvisnosti, zaupnosti in varstvu iz odstavka 1 tega člena.

Obrazložitev

Upoštevati je treba pravila o neodvisnosti, zaupnosti in varstvu, da se dejansko zavarujejo informacije, ki jih je posredoval prijavitelj. Obvezna neodvisnost službe od preostanka organizacije je lahko obremenjujoča za majhne organizacije, zato je treba omogočiti prožnost in organizacijam iste vrste dovoliti, da vzpostavijo skupne službe.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsaka država članica imenuje enega ali več pristojnih organov, ki vzpostavijo mehanizem za zbiranje, vrednotenje, obdelavo, analizo in shranjevanje podrobnosti o dogodkih, o katerih se poroča v skladu s členoma 4 in 5.

Imenovani pristojni organi pri obravnavi poročanih informacij delajo ločeno in neodvisno od drugih oddelkov.

Predlog spremembe

Vsaka država članica imenuje enega ali več pristojnih organov, ki vzpostavijo mehanizem za zbiranje, vrednotenje, obdelavo, analizo in shranjevanje podrobnosti o dogodkih, o katerih se poroča v skladu s členoma 4 in 5.

Imenovane osebe pri obravnavi poročanih informacij delajo ločeno in neodvisno od drugih oddelkov ***organizacije, da se zagotovi zaupnost informacij in anonimnost oseb, ki jih zadeva prijavljeni dogodek.***

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. EASA imenuje eno ali več oseb, ki vzpostavijo mehanizem za zbiranje, vrednotenje, obdelavo, analizo in shranjevanje podrobnosti o dogodkih, o katerih se poroča v skladu s členoma 4 in 5. Imenovane osebe pri obravnavi

poročanih informacij delajo ločeno in neodvisno od drugih oddelkov organizacije, da se zagotovi zaupnost informacij in anonimnost oseb, ki jih zadeva prijavljeni dogodek.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. EASA ima na voljo primerne vire, ki ji omogočajo opravljanje svojih nalog v skladu s to uredbo.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Poročila o dogodkih, pripravljena na podlagi informacij o dogodkih, zbranih v skladu s členoma 4 in 5, EASA hrani v podatkovni bazi.

Obrazložitev

Upoštevajo se pristojnosti EASA, ki v skladu z določbami členov 4 in 5 te uredbe od organizacij prejema poročila o dogodkih.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Poročila o dogodkih iz člena 6 vsebujejo najmanj informacije, navedene v **točki 2 Priloge II**.

1. Poročila o dogodkih iz člena 6 vsebujejo najmanj informacije, navedene v **Prilogi II**.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe k členu 4(4).

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vsako poročilo o dogodku iz **odstavka 4** člena 6 vsebuje **klasifikacijo** dogodka, o katerem so zbrane informacije, **glede na tveganje za varnost. Klasifikacija se določi** skladno s skupnim evropskim sistemom za klasifikacijo tveganj iz odstavka 5.

Predlog spremembe

2. Vsako poročilo o dogodku iz **odstavkov 3, 4 in 5a** člena 6 vsebuje **podatek o stopnji varnostnega tveganja** dogodka, o katerem so zbrane informacije. **Pristojni organi držav članic in EASA po potrebi spremenijo oziroma potrdijo stopnjo tveganja dogodka** skladno s skupnim evropskim sistemom za klasifikacijo tveganj iz odstavka 5

Obrazložitev

Vsem dogodkom je treba določiti stopnjo tveganja. Da bi zagotovili jasno in enotno klasifikacijo tveganj, morajo biti vsi dogodki, prijavljeni v Uniji, razvrščeni po skupni metodologiji za klasifikacijo tveganj za varnost. Vseeno pa bi morale imeti organizacije še naprej možnost uporabljati notranji sistem klasifikacije tveganj, če bo slednji zanje najprimernejši.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Organizacije **in** države članice vzpostavijo postopke za preverjanje kakovosti podatkov, predvsem za zagotavljanje skladnosti med različnimi podatki, vsebovanimi v poročilu o dogodku, in prvotnimi podrobnostmi o dogodku, o katerih je poročal poročevalec.

Predlog spremembe

3. Organizacije, države članice **in EASA** vzpostavijo postopke za preverjanje kakovosti podatkov, predvsem za zagotavljanje skladnosti med različnimi podatki, vsebovanimi v poročilu o dogodku, in prvotnimi podrobnostmi o dogodku, o katerih je poročal poročevalec.

Obrazložitev

Upoštevajo se pristojnosti EASA, ki v skladu z določbami členov 4 in 5 te uredbe od organizacij prejema poročila o dogodkih. Agencija mora, enako kot drugi pristojni organi, uvesti postopke za spremljanje kakovosti podatkov, ki jih zbira v skladu z omenjenima členoma.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Podatkovne baze iz odstavkov 3 in 4 člena 6 uporabljajo standardizirane oblike za lažjo izmenjavo informacij ter so združljive z ECCAIRS in ADREP.

Predlog spremembe

4. Podatkovne baze iz odstavkov 3, 4 in 5a člena 6 uporabljajo standardizirane oblike za lažjo izmenjavo informacij ter so združljive z ECCAIRS in ADREP.

Obrazložitev

Upoštevajo se pristojnosti EASA, ki v skladu z določbami členov 4 in 5 te uredbe od organizacij prejema poročila o dogodkih. Agencija mora, enako kot drugi pristojni organi, zagotoviti združljivost z ECCAIRS.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija razvije skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj za razvrstitev dogodkov glede na tveganje za varnost. Pri tem Komisija upošteva potrebo po združljivosti z obstoječimi sistemi za klasifikacijo tveganj.

Predlog spremembe

5. Komisija *v tesnem sodelovanju z omrežjem analitikov varnosti v letalstvu iz člena 14 v dveh letih* razvije skupni evropski sistem za klasifikacijo tveganj, *ki bo državam članicam in EASA omogočal* razvrstitev dogodkov glede na tveganje za varnost. Pri tem Komisija upošteva potrebo po združljivosti z obstoječimi sistemi za klasifikacijo tveganj.

Obrazložitev

Omrežje analitikov varnosti v letalstvu mora glede na svojo vlogo, kakor je opredeljena v členu 14, imeti možnost, da dejavno sodeluje pri razvoju tega mehanizma. Prav tako se zdi

koristno v tem členu opredeliti organe, pristojne za uporabo tega mehanizma. Da bi zagotovili razvoj in uvedbo mehanizma v razumnem času, je treba določiti rok.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

8. Komisija **podpira** pristojne organe držav članic pri nalogi vključevanja podatkov, predvsem, a ne samo pri vključevanju minimalnih informacij iz odstavka 1, klasifikaciji dogodkov glede na tveganje iz odstavka 2 in vzpostavitvi postopkov za preverjanje kakovosti podatkov iz odstavka 3. Ta podpora Komisije, predvsem v obliki smernic in **delavnic**, prispeva k uskladitvi procesa vnosa podatkov v državah članicah.

Predlog spremembe

8. Komisija **in EASA podpirata** pristojne organe držav članic pri nalogi vključevanja podatkov, predvsem, a ne samo pri vključevanju minimalnih informacij iz odstavka 1, klasifikaciji dogodkov glede na tveganje iz odstavka 2 in vzpostavitvi postopkov za preverjanje kakovosti podatkov iz odstavka 3. Ta podpora Komisije **in EASA**, predvsem v obliki smernic, **delavnic in ustreznega usposabljanja za osebje organov ali subjektov iz člena 6(1), (2) in (2a)**, prispeva k uskladitvi procesa vnosa podatkov v državah članicah.

Obrazložitev

Osebj, ki opravlja te naloge, mora biti usposobljeno, da bo lahko delovalo pod najboljšimi pogoji.

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. **Vsaka država članica se s Komisijo** dogovori o tehničnih protokolih za posodabljanje evropske centralne podatkovne baze s prenosom vseh informacij v zvezi z varnostjo, ki jih vsebujejo nacionalne podatkovne baze iz člena 6(4).

Predlog spremembe

2. **Komisija se z državami članicami** dogovori o **skupnih** tehničnih protokolih za posodabljanje evropske centralne podatkovne baze s prenosom vseh informacij v zvezi z varnostjo, ki jih vsebujejo nacionalne podatkovne baze iz člena 6(4).

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. EASA se s Komisijo dogovori o tehničnih protokolih za prenos v evropsko centralno podatkovno bazo vseh poročil o dogodkih, zbranih skladno z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta in njenimi izvedbenimi pravili, kot tudi informacij, zbranih na podlagi členov 4(6) in 5(5).

Predlog spremembe

3. EASA se s Komisijo dogovori o tehničnih protokolih za prenos v evropsko centralno podatkovno bazo vseh poročil o dogodkih, zbranih skladno z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta in njenimi izvedbenimi pravili, ***zlasti za dogodke, o katerih se podatki hranijo v internem sistemu za poročanje o dogodkih (IORS)***, kot tudi informacij, zbranih na podlagi členov 4(6) in 5(5).

Obrazložitev

Poudariti je treba podatkovno bazo IORS, ki jo vodi EASA.

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice in EASA sodelujejo pri izmenjavi informacij tako, da pristojnim organom drugih držav članic, EASA in Komisiji prek evropske centralne podatkovne baze omogočijo dostop do vseh informacij v zvezi z varnostjo, shranjenih v svojih podatkovnih bazah. Poročila o dogodkih se v evropsko centralno podatkovno bazo prenesejo v **30** dneh od prvotnega zbiranja podrobnosti o dogodku. Poročila o dogodkih se po potrebi posodobijo z dodatnimi informacijami v zvezi z varnostjo.

Predlog spremembe

1. Države članice in EASA sodelujejo pri izmenjavi informacij tako, da pristojnim organom drugih držav članic, EASA in Komisiji prek evropske centralne podatkovne baze omogočijo dostop do vseh informacij v zvezi z varnostjo, shranjenih v svojih podatkovnih bazah. Poročila o dogodkih se v evropsko centralno podatkovno bazo prenesejo v **15** dneh od prvotnega zbiranja podrobnosti o dogodku. Poročila o dogodkih se po potrebi posodobijo z dodatnimi informacijami v zvezi z varnostjo.

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsak subjekt, zadolžen za urejanje varnosti civilnega letalstva ali preiskovanje nesreč in incidentov v civilnem letalstvu v Uniji, ima spletni dostop do informacij o dogodkih v evropski centralni podatkovni bazi.

Predlog spremembe

1. Vsak subjekt, zadolžen za urejanje varnosti civilnega letalstva ali preiskovanje nesreč in incidentov v civilnem letalstvu v Uniji, ima **varen** spletni dostop do informacij o dogodkih v evropski centralni podatkovni bazi. ***Te informacije se uporabljajo v skladu s členoma 15 in 16.***

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Točka za stike, ki prejme zahtevek, preveri, ali je zahtevek vložila zainteresirana stran in ali je točka pristojna za obravnavo takega zahtevka.

Predlog spremembe

2. Točka za stike, ki prejme zahtevek, preveri, ali je zahtevek vložila zainteresirana stran in ali je točka pristojna za obravnavo takega zahtevka. ***Če točka za stike, na katero je naslovljen zahtevek, ni pristojna, posreduje zahtevek pristojni točki, kot je opisano v členu 10(2).***

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če točka za stike sprejme zahtevek, določi obseg in stopnjo informacij, ki se posredujejo. Te informacije se omejujejo izključno na namene zahtevka, brez poseganja v člena 15 in 16. Informacije, ki niso povezane z opremo, poslovanjem ali področjem delovanja zainteresirane strani, se posredujejo samo v zbirni ali

Predlog spremembe

4. Če točka za stike sprejme zahtevek, določi obseg in stopnjo informacij, ki se posredujejo. Te informacije se omejujejo izključno na namene zahtevka, brez poseganja v člena 15 in 16. Informacije, ki niso povezane z opremo, poslovanjem ali področjem delovanja zainteresirane strani, se posredujejo samo v zbirni ali

anonimizirani obliki. Informacije, ki niso v zbirni obliki, se lahko posredujejo zainteresirani strani, če predloži podrobno utemeljitev.

anonimizirani obliki. Informacije, ki niso v zbirni obliki, se lahko posredujejo zainteresirani strani, če predloži podrobno utemeljitev. ***Te informacije se uporabljajo v skladu s členoma 15 in 16.***

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici po opredelitvi ukrepov, ki so potrebni za obravnavo dejanskih ali možnih varnostnih pomanjkljivosti, ***pravočasno*** izvede te ukrepe ter vzpostavi postopek za spremljanje izvajanja in učinkovitosti odzivov.

Predlog spremembe

2. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici po opredelitvi ukrepov, ki so potrebni za obravnavo dejanskih ali možnih varnostnih pomanjkljivosti, izvede te ukrepe, ***kakor hitro je mogoče***, ter vzpostavi postopek za spremljanje izvajanja in učinkovitosti odzivov.

Obrazložitev

Opredeljene korektivne ukrepe je treba izvesti hitro, zato je treba časovno omejitev izraziti natančneje.

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Vsaka organizacija svojim zaposlenim redno zagotavlja informacije o analizah in ukrepanju v zvezi z različnimi dogodki, za katere so sprejeti preventivni ali korektivni ukrepi.

Obrazložitev

Zdi se pomembno, da imajo vse zainteresirane strani, vključno s prijavitelji, dovolj pridobljenih izkušenj, da lahko bolje cenijo pozitiven učinek poročanja o dogodku na varnost v letalstvu in lastno varnost.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsaka organizacija, ki **jo potrdi ali odobri država članica, po potrebi** v 30 dneh poroča pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2) o rezultatu analize, izvedene v skladu z odstavkom 1, in o **potrebni** ukrepih v skladu z odstavkom 2.

Predlog spremembe

3. Vsaka organizacija **s sedežem v državi članici, ki ni zajeta v tem odstavku**, v 30 dneh **od dneva obvestila o dogodku** poroča pristojnemu organu te države članice iz člena 6(2) o **začetnem** rezultatu analize, izvedene v skladu z odstavkom 1, in o **morebitni** ukrepih, **ki jih je treba izpeljati** v skladu z odstavkom 2. **O končnem rezultatu analize se poroča takoj, ko je na voljo, najpozneje pa tri mesece od datuma prijave dogodka.**

Obrazložitev

Predlagani 30-dnevni rok je primeren in skladen s priporočili Mednarodne organizacije za civilno letalstvo, poleg tega pa onemogoča različne razlage roka. Toda zaradi prožnosti in sorazmernosti bi se morala ta zahteva navezovati na posredovanje začetnih rezultatov, da se zadevnim organom omogoči dokončanje končne analize.

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Vsaka organizacija, ki jo potrdi ali odobri EASA, v 30 dneh od dneva obvestila o dogodku agenciji poroča o prvih rezultatih analize, izvedene v skladu z odstavkom 1, in o morebitni ukrepih, ki bi jih bilo treba izpeljati v skladu z odstavkom 2. O končnem rezultatu analize se poroča takoj, ko je na voljo, najpozneje pa tri mesece od datuma prijave dogodka.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med državami članicami in EASA, zato je treba agencijo

omeniti v tem odstavku. Predlagani 30-dnevni rok je primeren in skladen s priporočili Mednarodne organizacije za civilno letalstvo, poleg tega pa onemogoča različne razlage roka. Toda zaradi prožnosti in sorazmernosti bi se morala ta zahteva navezovati na posredovanje začetnih rezultatov, da se zadevnim organom omogoči dokončanje končne analize.

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vsaka država članica **razvije** postopek analize podrobnosti o dogodkih, **zbranih** v skladu s členoma 4 in 5, da se opredelijo tveganja za varnost, povezana z ugotovljenimi dogodki. Na podlagi te analize **določi** vse ustrezne korektivne ali preventivne ukrepe, ki so potrebni za povečanje varnosti.

Predlog spremembe

4. Vsaka država članica **in EASA razvijejo** postopek analize podrobnosti o dogodkih, **o katerih prejmejo neposredna poročila** v skladu s členoma 4 in 5, da se opredelijo tveganja za varnost, povezana z ugotovljenimi dogodki. Na podlagi te analize **določijo** vse ustrezne korektivne ali preventivne ukrepe, ki so potrebni za povečanje varnosti.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med državami članicami in EASA, zato je treba agencijo omeniti v tem odstavku.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Vsaka država članica po opredelitvi ukrepov, ki so potrebni za obravnavo dejanskih ali možnih varnostnih pomanjkljivosti, **pravočasno** izvede te ukrepe in vzpostavi postopek za spremljanje izvajanja in učinkovitosti odzivov.

Predlog spremembe

5. Vsaka država članica **in EASA** po opredelitvi ukrepov, ki so potrebni za obravnavo dejanskih ali možnih varnostnih pomanjkljivosti, izvede te ukrepe, **kakor hitro je mogoče**, in vzpostavi postopek za spremljanje izvajanja in učinkovitosti odzivov.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med državami članicami in EASA, zato je treba agencijo

omeniti v tem odstavku. Navedba, dodana na koncu odstavka, bo onemogočila različne razlage časovne omejitve, besedilo pa bo jasnejše. Poleg tega bo omogočila uvedbo enake obveznosti, kot v istem primeru velja za organizacije.

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Vsaka država članica **tudi** spremlja izvajanje in učinkovitost odzivov **organizacij v skladu z odstavkom 2**. Če država članica oceni, da so odzivi neustrezni za obravnavo dejanske ali možne varnostne pomanjkljivosti, zagotovi, da zadevna organizacija sprejme in izvede dodatne ustrezne ukrepe.

Predlog spremembe

6. Za vsak dogodek, ki se ga spremlja v skladu z odstavkoma 1 in 2, vsaka država članica **v organizacijah, za katere je pristojna, izvaja stroga preverjanja opravljenih analiz in izvedenih ukrepov. Zlasti** spremlja izvajanje in učinkovitost odzivov. Če država članica oceni, da so odzivi neustrezni za obravnavo dejanske ali možne varnostne pomanjkljivosti, zagotovi, da zadevna organizacija sprejme in izvede dodatne ustrezne ukrepe.

Obrazložitev

Predlog spremembe pojasnjuje obveznost držav članic, da nadzirajo organizacije, za katere so pristojne.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6a. Za vsak dogodek, ki se ga spremlja v skladu z odstavkoma 1 in 2, EASA v organizacijah, za katere je pristojna, izvaja stroga preverjanja opravljenih analiz in izvedenih ukrepov. Zlasti spremlja izvajanje in učinkovitost odzivov. Če EASA oceni, da so odzivi neustrezni za obravnavo dejanske ali možne varnostne pomanjkljivosti, zagotovi, da zadevna organizacija sprejme in izvede dodatne ustrezne ukrepe.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med državami članicami in EASA, zato je treba agencijo omeniti v tem odstavku. Prav tako je treba pojasniti obveznost EASA, da nadzira organizacije, katerim je izdala dovoljenje ali potrdilo.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Informacije, povezane z analizo in spremljanjem posameznih dogodkov, kot sta opisana v tem členu, se v evropsko centralno podatkovno bazo shranijo **pravočasno**, najpozneje pa dva meseca po njihovi shranitvi v nacionalno podatkovno bazo.

Predlog spremembe

7. Informacije, povezane z analizo in spremljanjem posameznih dogodkov, kot sta opisana v tem členu, se v evropsko centralno podatkovno bazo shranijo, **kakor hitro je mogoče**, najpozneje pa dva meseca po njihovi shranitvi v nacionalno podatkovno bazo.

Obrazložitev

Pomembno je, da se ta izmenjava zgodi v razumnem času, da bi se izboljšal pretok informacij o varnosti med državami članicami in EASA.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

8. Države članice informacije, pridobljene z analizo poročil o dogodkih, uporabijo za opredelitev sanacijskih ukrepov, ki naj se izvedejo v okviru državnega varnostnega programa.

Predlog spremembe

8. Države članice informacije, pridobljene z analizo poročil o dogodkih, uporabijo za opredelitev sanacijskih ukrepov, ki naj se izvedejo v okviru državnega varnostnega programa, **in kazni za zadevno organizacijo, ker ni sprejela in izvajala potrebnih dodatnih ukrepov.**

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

9. Države članice vsaj enkrat letno objavijo poročilo o varnosti, ki vsebuje informacije o vrstah dogodkov, zbranih v okviru nacionalnih sistemov obveznega in prostovoljnega poročanja, da bi širšo javnost obvestile o ravni varnosti v civilnem letalstvu in ukrepih, ki so jih sprejele za obravnavo vseh varnostnih vprašanj v tem okviru.

Predlog spremembe

9. Države članice vsaj enkrat letno objavijo poročilo o varnosti, ki vsebuje **agregirane in anonimizirane** informacije o vrstah dogodkov, zbranih v okviru nacionalnih sistemov obveznega in prostovoljnega poročanja, da bi širšo javnost obvestile o ravni varnosti v civilnem letalstvu in ukrepih, ki so jih sprejele za obravnavo vseh varnostnih vprašanj v tem okviru.

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Sodelovanje izvaja omrežje analitikov varnosti v letalstvu.

Predlog spremembe

2. Sodelovanje izvaja omrežje analitikov varnosti v letalstvu **iz vseh držav članic.**

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Brez poseganja v obveznosti o zaupnosti iz te uredbe lahko omrežje analitikov varnosti v letalstvu v posameznih primerih povabi enega ali dva opazovalca, če oceni, da je to potrebno.

Obrazložitev

Da bi bili kar najuspešnejši pri odkrivanju z varnostjo povezanih problemov in izvajanju ustreznih korektivnih ukrepov, bi lahko v posameznih primerih organizirali izmenjave s predstavniki panoge ali zaposlenih, pri čemer bi bilo treba spoštovati zaupnost in zaščito

oseb, ki jih zadeva prijava analiziranega dogodka.

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice in organizacije sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo ustrezno zaupnost podrobnosti o dogodkih, ki jih prejmejo v skladu s členi 4, 5 in 10.

Predlog spremembe

1. Države članice, **EASA** in organizacije sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo ustrezno zaupnost podrobnosti o dogodkih, ki jih prejmejo v skladu s členi 4, 5 in 10.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med organizacijami, državami članicami in EASA, zato je treba agencijo omeniti v tem odstavku.

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podrobnosti o dogodkih se uporabljajo samo za namen, za katerega so bile zbrane. Države članice in organizacije jih dajo na razpolago in uporabijo izključno za ohranjanje ali izboljšanje varnosti v letalstvu. Informacije se ne uporabljajo za pripisovanje krivde ali odgovornosti.

Predlog spremembe

2. Podrobnosti o dogodkih se uporabljajo samo za namen, za katerega so bile zbrane. Države članice, **EASA** in organizacije jih dajo na razpolago in uporabijo izključno za ohranjanje ali izboljšanje varnosti v letalstvu. Informacije se ne uporabljajo za pripisovanje krivde ali odgovornosti.

Obrazložitev

V tem primeru so pristojnosti deljene med organizacijami, državami članicami in EASA, zato je treba agencijo omeniti v tem odstavku.

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi iz člena 6(2) in njihovi pravosodni organi med seboj sodelujejo na podlagi predhodnih dogovorov. Namen **teh predhodnih dogovorov** je zagotoviti pravilno ravnovesje med potrebo po ustreznem delovanju sodstva na eni strani in potrebo po stalni razpoložljivosti informacij v zvezi z varnostjo na drugi.

Predlog spremembe

4. Države članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi iz člena 6(2) in njihovi pravosodni organi med seboj sodelujejo na podlagi predhodnih dogovorov. **Ti predhodni dogovori se uvedejo najpozneje v 24 mesecih od začetka veljavnosti te uredbe.** Njihov namen je zagotoviti pravilno ravnovesje med potrebo po ustreznem delovanju sodstva na eni strani in potrebo po stalni razpoložljivosti informacij v zvezi z varnostjo na drugi.

Obrazložitev

Za izboljšanje prave, enotne kulture pravičnosti v Uniji bi bilo treba določiti časovne omejitve za sklenitev predhodnih dogovorov iz tega odstavka.

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici zagotovi, da so vsi osebni podatki, kot so imena ali naslovi posameznikov, dostopni samo **osebam iz člena 6(1)**. Anonimizirane informacije se razširjajo znotraj organizacije, če je to primerno. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici obdeluje osebne podatke samo v obsegu, ki je potreben za namen te uredbe, in brez poseganja v nacionalne zakonodaje za izvajanje Direktive 95/46/ES.

Predlog spremembe

1. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici zagotovi, da so vsi osebni podatki, kot so imena ali naslovi posameznikov, dostopni samo **osebju organizacije, imenovane v skladu s členom 6(1), in da niso nikoli zabeleženi v podatkovni bazi organizacije iz člena 6(3)**. Anonimizirane informacije se razširjajo znotraj organizacije, če je to primerno. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici obdeluje osebne podatke samo v obsegu, ki je potreben za namen te uredbe, in brez poseganja v nacionalne zakonodaje za izvajanje Direktive 95/46/ES.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vsaka država članica zagotovi, da osebni podatki, kot so imena ali naslovi posameznikov, niso nikoli zabeleženi v nacionalni podatkovni bazi iz člena 6(4). Anonimizirane informacije se dajo na voljo vsem zadevnim stranem, da se jim zlasti omogoči izpolnjevanje njihovih obveznosti v smislu izboljšanja varnosti v letalstvu. Vsaka država članica obdeluje osebne podatke samo v obsegu, ki je potreben za namen te uredbe, in brez poseganja v nacionalne zakonodaje za izvajanje Direktive 95/46/ES.

Predlog spremembe

2. Vsaka država članica zagotovi, da *so vsi* osebni podatki, kot so imena ali naslovi posameznikov, **pri posredovanju dostopni samo osebju pristojnih organov, imenovanih v skladu s členom 6(2), in da** niso nikoli zabeleženi v nacionalni podatkovni bazi iz člena 6(4). Anonimizirane informacije se dajo na voljo vsem zadevnim stranem, da se jim zlasti omogoči izpolnjevanje njihovih obveznosti v smislu izboljšanja varnosti v letalstvu. Vsaka država članica obdeluje osebne podatke samo v obsegu, ki je potreben za namen te uredbe, in brez poseganja v nacionalne zakonodaje za izvajanje Direktive 95/46/ES.

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. EASA zagotovi, da so vsi osebni podatki, kot so imena ali naslovi posameznikov, pri posredovanju dostopni samo pristojnemu osebju EASA, imenovanemu v skladu s členom 6(2a), in da niso zabeleženi v podatkovni bazi EASA iz člena 6(5a). Anonimizirane informacije se dajo na voljo vsem zadevnim stranem, zlasti da se jim omogoči izpolnjevanje njihovih obveznosti v smislu izboljšanja varnosti v letalstvu. EASA obdeluje osebne podatke samo v obsegu, ki je potreben za namen te uredbe, in ne posega v Direktivo 95/46/ES.

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice ne sprožijo postopkov v zvezi z nenaklepnimi ali nenamernimi kršitvami zakona, s katerimi se seznanijo samo zato, ker se je o njih poročalo na podlagi členov 4 in 5. **To pravilo se ne uporablja** za primere hude malomarnosti.

Predlog spremembe

3. Države članice **in EASA** ne sprožijo postopkov v zvezi z nenaklepnimi ali nenamernimi kršitvami zakona, s katerimi se seznanijo samo zato, ker se je o njih poročalo na podlagi členov 4 in 5. **Države članice se lahko odločijo, da tega pravila ne bodo izvajale** za primere hude malomarnosti. **Če država članica ali EASA sproži postopek, informacij iz poročila o dogodku ne uporablja proti prijavitelju ali osebam, ki jih zadeva dogodek.**

Obrazložitev

V tem odstavku je treba poudariti načelo neobtožbe. Poleg tega se ne bi smeli dvomiti o nacionalnih predpisih, ki zagotavljajo večjo zaščito kot ta uredba. Zato je treba v tem členu poudariti načelo preprečevanja nazadovanja.

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo nacionalne predpise, ki zagotavljajo višjo raven zaščite za prijavitelje ali osebe, ki jih zadeva dogodek, kot jo zagotavljajo določbe te uredbe.

Obrazložitev

Ne bi smeli dvomiti o nacionalnih predpisih, ki zagotavljajo večjo zaščito kot ta uredba. Zato

je treba v tem členu poudariti načelo preprečevanja nazadovanja.

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Zaposleni, ki poročajo o incidentih v skladu s členoma 4 in 5, ne bodo oškodovani s strani svojih delodajalcev na podlagi informacij, **o katerih so poročali**, razen v primerih hude malomarnosti.

Predlog spremembe

4. **Redno in pogodbeno** zaposleni, ki poročajo o incidentih **ali jih zadevajo dogodki, prijavljeni** v skladu s členoma 4 in 5, ne bodo oškodovani s strani svojih delodajalcev **ali organizacij, za katere se opravljajo storitve** na podlagi informacij, **ki so jih zagotovili prijavitelji dogodka**, razen v primerih hude malomarnosti.

Obrazložitev

Da bi se podkrepilo zaupanje osebja v okolje „kulture pravičnosti“ ter ga spodbujalo k poročanju o dogodkih, katerega edini namen bi bil prispevek k večji varnosti v letalstvu, je treba zaščito prijavitelja razširiti na vse ljudi, ki jih zadeva prijavljeni incident, ne le za avtorja prijave. Osebjū bi bilo treba zagotoviti tudi enako raven zaščite, ne glede na to, ali jih zaposluje neposredno organizacija, za katero se opravlja storitev.

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici sprejme notranja pravila, ki opisujejo, kako se v njej zagotavljajo in izvajajo načela kulture pravičnosti, predvsem načelo iz odstavka 4.

Predlog spremembe

5. Vsaka organizacija s sedežem v državi članici po posvetovanju s predstavniki osebja sprejme notranja pravila, ki opisujejo, kako se v njej zagotavljajo in izvajajo načela kulture pravičnosti, predvsem načelo iz odstavka 4. **Organ iz odstavka 6 potrdi notranja pravila organizacij s sedežem v njegovi državi članici, preden se začnejo izvajati.**

Obrazložitev

Zaradi vzpostavitve kulture pravičnosti bi se bilo treba pri oblikovanju notranjih pravil posvetovati s socialnimi partnerji. Pristojni organ bi moral zagotoviti tudi skladnost teh notranjih pravil z veljavno zakonodajo.

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Vsaka država članica oblikuje organ, odgovoren za izvajanje tega člena. Temu organu lahko zaposleni poročajo o kršitvah pravil, določenih v tem členu. Po potrebi imenovani organ predlaga svoji državi članici, da za delodajalca sprejme kazni iz člena 21.

Predlog spremembe

6. Vsaka država članica oblikuje organ, odgovoren za izvajanje tega člena. Temu organu lahko zaposleni prijavijo kršitve pravil, določenih v tem členu, **pri čemer za to niso kaznovani. O takih kršitvah lahko obvestijo tudi Komisijo oziroma jih prijavijo neposredno Komisiji.** Po potrebi imenovani organ predlaga svoji državi članici, da za delodajalca sprejme kazni iz člena 21.

Obrazložitev

Zaradi vzpostavitve pravega enotnega okolja kulture pravičnosti v Uniji bi bilo treba uvesti učinkovite mehanizme za zaščito prijavitelja. Članu osebja, ki prijavi kršitev člena 16 te uredbe, je treba jamčiti, da ne bo kaznovan, ker se je poslužil tega mehanizma.

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Vsaka država članica Komisiji vsako leto pošlje poročilo o izvajanju tega člena, zlasti o dejavnostih organa iz odstavka 6. To poročilo ne sme vsebovati nobenih osebnih podatkov.

Obrazložitev

Zaradi vzpostavitve pravega enotnega okolja kulture pravičnosti v Uniji bi bilo treba zagotoviti učinkovitejše preverjanje uvajanja teh mehanizmov v državah članicah ter v zvezi s tem povečati njihovo odgovornost.

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 18 v povezavi s prilogami k tej uredbi, da te priloge prilagodi tehničnemu napredku, **jih** uskladi z mednarodno dogovorjeno taksonomijo ADREP, z drugimi zakonodajami, ki jih je sprejela Unija, in z mednarodnimi sporazumi, da posodobi seznam zainteresiranih strani in obrazec zahtevka za informacije iz evropske centralne podatkovne baze **ter** zagotovi, da **obseg incidentov**, o katerih je treba poročati v okviru sistema obveznega poročanja, ostane ustrezen.

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 18 v povezavi s prilogami k tej uredbi, da te priloge prilagodi tehničnemu napredku; **da priloge** uskladi z mednarodno dogovorjeno taksonomijo ADREP, z drugimi zakonodajami, ki jih je sprejela Unija, in z mednarodnimi sporazumi; da posodobi seznam zainteresiranih strani in obrazec zahtevka za informacije iz evropske centralne podatkovne baze; **da** zagotovi, da **seznam dogodkov**, o katerih je treba poročati v okviru sistema obveznega poročanja, ostane ustrezen, **vsebuje poseben oddelek o dejavnostih, v katerih so udeleženi nezahtevni zrakoplovi, in zlasti odraža pojav novih varnostnih groženj; ter da ustrezno dopolnjuje seznam obveznih podatkovnih polj. Preden Komisija sprejme delegirani akt v zvezi s Prilogo I in Prilogo II, se posvetuje z EASA in omrežjem analitikov varnosti v letalstvu.**

Obrazložitev

Komisija mora pri pripravi vsakega pregleda prilog k tej uredbi zaprositi za strokovno mnenje omrežja analitikov varnosti v letalstvu.

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz člena 7(6), člena 8(5), člena 11(9) in člena 17 se Komisiji podeli za **nedoločen čas**.

Predlog spremembe

2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz člena 7(6), člena 8(5), člena 11(9) in člena 17 se Komisiji podeli za **obdobje petih let od začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podalšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.**

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe
Člen 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe. Predvidene kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo, ko so sprejete kazni na podlagi tega člena.

Predlog spremembe

Države članice **in EASA** določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe. Predvidene kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice **in EASA** obvestijo Komisijo, ko so sprejete kazni na podlagi tega člena.

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe
Člen 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. **Člen 7(2) začne veljati po sprejetju delegiranih in izvedbenih aktov iz člena 7(6) in (7) o vzpostavitvi skupnega evropskega sistema za klasifikacijo tveganj.**

Predlog spremembe 89
Predlog uredbe
Člen 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pregled

Ia. Komisija spremlja in preverja uporabo te uredbe. V petih letih od začetka veljavnosti te uredbe objavi poročilo, v katerem oceni izvajanje te uredbe, ter ga pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu. Poročilo zajema zlasti prispevek te uredbe k zmanjšanju števila letalskih nesreč in z njimi povezanih smrtnih žrtev. Komisija po potrebi in na podlagi tega poročila poda predloge za spremembo te uredbe.

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe
Priloga I – del A – točka 1.1 – točka k a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ka) Nezadostna čezmejna komunikacija med različnimi nacionalnimi organi za kontrolo zračnega prometa.

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe
Priloga I – del A – točka 1.1 – točka w a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(wa) Neobičajen zvok.

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe

Priloga I – del A – točka 1.2 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ha) Odpoved reševalnega sistema ali opreme.

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe

Priloga I – del A – točka 1.7 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) Utrujenost posadke, za katero velja, da je ogrozila ali bi lahko ogrozila zrakoplov ali osebe na krovu zrakoplova ali na tleh.

(d) Utrujenost posadke, za katero velja, da je ogrozila ali bi lahko ogrozila zrakoplov ali osebe na krovu zrakoplova ali na tleh. ***V takih primerih se v poročilo vključi število ur dela, letenja in počitka zadevne posadke v zadnjih dveh dneh pred incidentom.***

Predlog spremembe 94

Predlog uredbe

Priloga I – del A – točka 1.7 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) Neprimerno ravnanje z nevarnim ali onesnažujočim tovorom.

Predlog spremembe 95

Predlog uredbe

Priloga I – del A – točka 4.4 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) Neprimerno ravnanje z nevarnim ali onesnažujočim tovorom.

Predlog spremembe 96

Predlog uredbe

Priloga I – priloga k delu A – točka 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) Onesnažen zrak v (pilotski) kabini, ki lahko vpliva na varnost poleta in/ali zdravje posadke.

Predlog spremembe 97

Predlog uredbe

Priloga II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

SEZNAM **ROKOV IN ZAHTEV**, KI SE UPORABLJAJO ZA SISTEM OBVEZNEGA POROČANJA O DOGODKIH

SEZNAM **OBVEZNIH POLJ**, KI SE UPORABLJAJO ZA SISTEM OBVEZNEGA POROČANJA O DOGODKIH

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe

Priloga II – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Rok za poročanje

črtano

1.1. Splošno pravilo

O dogodku je treba na podlagi člena 4 poročati najkasneje v 72 urah.

1.2. Posebni primeri

(a) V primeru „skorajšnjega trčenja z

drugo letečo napravo; napačnih postopkov v zračnem prometu ali pomanjkanja usklajenosti veljavnih postopkov s strani služb zračnega prometa ali letalskih posadk; okvare na napravah služb zračnega prometa“ se v skladu z Uredbo št. 859/200822 (OPS 1.420(d)(1)) poroča nemudoma.

(b) V primeru potencialne nevarnosti zaradi ptic se v skladu z Uredbo št. 859/2008 (OPS 1.420(d)(3)) poroča nemudoma.

(c) V primeru trčenja s pticami, ki je povzročilo precejšnjo škodo na zrakoplovu ali izgubo ali okvaro katere koli bistvene funkcije, se v skladu z Uredbo št. 859/2008 (OPS 1.420(d)(3)) poroča po pristanku.

(d) V primeru nezakonitega vmešavanja na krovu zrakoplova se v skladu z Uredbo št. 859/2008 (OPS 1.420(d)(5)) poroča, kakor hitro je to mogoče.

(e) V primeru potencialno nevarnih pogojev med letom, kot so nepravilnosti na zemeljskih ali navigacijskih napravah, meteorološki pojavi ali oblak vulkanskega pepela, se v skladu z Uredbo št. 859/2008 (OPS 1.420(d)(6)) poroča, kakor hitro je to mogoče.

Obrazložitev

To je zajeto v členu 7(1) te uredbe.

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe

Priloga III – del a – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Proizvajalci: oblikovalci in proizvajalci zrakoplovov, motorjev, propelerjev in delov zrakoplovov ter naprav; oblikovalci

Predlog spremembe

1. Proizvajalci: oblikovalci in proizvajalci zrakoplovov, motorjev, propelerjev in delov zrakoplovov ter naprav *in njihova*

in proizvajalci sistemov upravljanja zračnega prometa (ATM) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov za navigacijske službe zračnega prometa (ANS) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov in opreme, ki se uporabljajo za zračni del letališča.

združenja; oblikovalci in proizvajalci sistemov upravljanja zračnega prometa (ATM) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov za navigacijske službe zračnega prometa (ANS) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov in opreme, ki se uporabljajo za zračni del letališča.

Obrazložitev

Združenja lahko po potrebi nudijo dragoceno pomoč pri analizi in širjenju informacij. To priznava Komisija v izvirnem predlogu, v katerem so kot zainteresirane strani navedena združenja upravljavcev, združenja proizvajalcev pa niso vključena.

OBRAZLOŽITEV

(1) Ozadje

Ker naj bi zračni promet po napovedih do leta 2030 močno naraščal, bi bilo priporočljivo okrepiti preventivne postopke za varnost v letalstvu, da ne bi število letalskih nesreč sledilo krivulji rasti prometa.

Čeprav lahko pozdravimo učinkovitost sedanjega sistema preiskovanja nesreč, ki deluje v Evropski uniji¹, pa so potrebna znatna prizadevanja na področju zbiranja in analize podatkov o dogodkih.

Medtem ko preiskave nesreč analizirajo vzroke nesreče, je sistem poročanja o dogodkih usmerjen k odkrivanju tistih dogodkov, ki bi lahko povzročili nesrečo, če se jih nepravočasno ugotovi in odpravi.

V Direktivi 2003/42/ES in njenih izvedbenih uredbah² so določena načela za zbiranje podatkov o dogodkih in podlaga za regionalno izmenjavo podatkov, ki se nanašajo na dogodke, v skladu s priporočili Mednarodne organizacije za civilno letalstvo³. Znano je, da ima sedanja evropska zakonodaja določene omejitve, zlasti zaradi razlik v razlagi in izvrševanju v Uniji.

Komisija želi z uredbo okrepiti in poglobiti proaktivni sistem preprečevanja nesreč z analizami in hitro izmenjavo podatkov, s tem pa prispevati k doseganju ciljev iz bele knjige o prometu iz leta 2011⁴.

Večjo varnost je mogoče doseči samo s pomočjo sistema, ki lahko natančno opredeli morebitne pomanjkljivosti in hitro sprejme ukrepe za njihovo preprečevanje in odpravo.

Ker celotni proaktivni sistem temelji na spontanem poročanju uslužbencev v letalskem sektorju o dogodkih, je treba vzpostaviti okolje zaupanja ali tako imenovano „kulturo pravičnosti“.

(2) Učinkovito in enotno zagotavljanje okolja „kulture pravičnosti“

Uslužbenci v letalskem sektorju v državah članicah, kjer obstajajo vrzeli v zaščiti prijavitelja, se še vedno bojijo, da jih bodo delodajalci sodno preganjali ali kaznovali. Sistem poročanja, bodisi obvezen bodisi prostovoljen, v celoti temelji na zaupanju uslužbencev, zato uredba ustvarja okolje nekaznovanja na ravni Unije, torej „kulturo pravičnosti“, in s tem odpravlja bojzani v zvezi s samoobtožbo.

Zaupanje je mogoče okrepiti s širitvijo zaščite prijavitelja na vse osebe, ki so vključene v

¹ Uredba (EU) št. 996/2010.

² Uredba (ES) št. 1321/2007 in Uredba (ES) št. 1330/2007.

³ Priporočili 8.5, opomba 2, in 8.9 Priloge 13 Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu.

⁴ Pobuda 17, COM(2011)144, 28. marec 2011.

prijavljeni dogodek, ne samo na avtorja poročila.

Uslužbenci v letalskem sektorju se lahko odslej sklicujejo na enotno razlago ključnega pojma „huda malomarnost“, kar jim zagotavlja enako raven zaščite povsod v Evropski uniji.

Nacionalne predpise, ki zagotavljajo višjo stopnjo zaščite kot sedanja uredba, je mogoče ohraniti, da prevlada načelo preprečevanja nazadovanja.

Z dodatno krepitvijo pravil o zaupnosti in spoštovanju anonimnosti uslužbencev, na primer z omejitvijo števila strokovnjakov, ki imajo dostop do podatkov zasebne narave, se zagotovi, da bodo zbrani podatki uporabljeni samo za povečanje varnosti v letalstvu.

Zato uredba določa, naj zaposleni, ki so odgovorni za zbiranje, ocenjevanje, obdelavo, analizo in hrambo poročil, delajo ločeno in neodvisno od drugih služb v organizaciji, da se zagotovi zaupnost informacij in anonimnost prijavitelja. Organizacije iste vrste pa lahko skupaj uporabljajo te strukture.

Uslužbenci, ki so bili kaznovani zaradi posredovanja informacij, lahko odslej vložijo pritožbo. Države članice morajo skrbeti za razvoj tega pritožbenega mehanizma in predložiti letno poročilo Komisiji o njegovih dejavnostih.

Da bi osebe spodbudili k prijavljanju dogodkov ter jim omogočili, da bi bolj cenili pozitiven učinek prijav na varnost v letalstvu, bodo organizacije odslej redno obveščale osebe o ukrepih, sprejetih v okviru sistema poročanja o dogodkih.

(3) Boljša izmenjava podatkov za sprejetje bolj usmerjenih ukrepov

Države članice in Evropska agencija za varnost v letalstvu (AESA) bodo zato, da preprečijo nove nesreče, lažje izmenjavale zbrane podatke znotraj anonimne in varne baze podatkov, imenovane centralna evropska podatkovna baza (RCE). Prav tako bodo lahko odslej prosto dostopale do teh podatkov. Neomejen dostop teh organizacij do baze RCE bi moral predvsem omogočiti, da bodo težnje, ki jih opazijo organizacije ali države članice, preverjene na ravni Evropske unije.

Države članice bodo z uredbo dobile možnost, da natančno spoznajo okoliščine, v katerih je prišlo do dogodka v njihovem zračnem prostoru. Če neka družba postane vodilni operater v državi članici, kjer nima sedeža, se zdi pomembno, da so organi te države seznanjeni z dogajanjem v njihovem zračnem prostoru.

V uredbi je opredeljen skupni evropski mehanizem za razvrščanje tveganj, da bi se izboljšala kakovost zbranih podatkov in zagotovilo, da se z njimi seznanijo vsi pristojni organi. Ko bo ta mehanizem vzpostavljen, bodo države članice in agencija dogodke razvrstile po enotnih merilih ter preko podatkovne baze RCE dale na voljo informacije o njih. Organizacije pa bodo lahko uporabljale notranji sistem razvrščanja tveganj glede na to, kateri bo po njihovem mnenju najprimernejši.

Strokovnjaki iz držav članic, Evropske agencije za varnost v letalstvu in Komisije, združeni v mrežo analitikov varnosti v letalstvu, bodo analizirali podatke na evropski ravni. V vsakem primeru posebej bo mogoče organizirati posvetovanje s predstavniki letalske panoge ali

uslužbencev, da bi čim boljše opredelili varnostne probleme ter uvedli ustrezne korektivne ukrepe. Pred vsako revizijo prilog k tej uredbi bo potrebno posvetovanje z mrežo analitikov.

Države članice in agencija bodo morale preveriti, ali so organizacije sprejele ustrezne preventivne in korektivne ukrepe, jih po potrebi dopolniti ali pa predpisati ukrepe na širšem področju, da se poveča varnost v letalstvu na celotnem ozemlju.

(4) Vloga Evropske agencije za varnost v letalstvu

Evropska agencija za varnost v letalstvu bo imela poleg držav članic osrednjo vlogo pri usklajevanju delovanja omrežja za odkrivanje teženj na evropski ravni. Zato bo imela agencija odslej popoln in neomejen dostop do podatkov v podatkovni bazi RCE.

Ker je agencija organ za izdajanje dovoljenj, sprejema obvestila o dogodkih od organizacij, katerim je izdala dovoljenje ali potrdilo, enako kot države članice od drugih organizacij. Zato mora agencija na enak način dovoliti zbiranje, obdelavo in analizo podatkov, ki prihajajo neposredno od uslužbencev organizacij, za katere je odgovorna.

Poročevalka potrjuje, da bodo z vzpostavitvijo vzporednega mehanizma med sistemi držav članic in agencije za uslužbence v letalskem sektorju določene enake možnosti in dolžnosti v zvezi s prijavo, ne glede na organizacijo, ki ji pripadajo v Evropi. Ta uredba torej upošteva tudi pristojnosti agencije.

Evropska agencija za varnost v letalstvu bo torej imela enake dolžnosti kot pristojni organi v državah članicah, zlasti bo morala vzpostaviti sisteme obveznega in prostovoljnega poročanja, zagotoviti varstvo in anonimnost v svoji podatkovni bazi (IORS), sprejeti po potrebi ustrezne preventivne in korektivne ukrepe ter posredovati podatke v podatkovno bazo RCE.

Da bi lahko agencija učinkovito izvajala razširjene pristojnosti, določene v tej uredbi, bo potrebno zagotoviti, da bo imela na voljo dovolj virov za opravljanje dodatnih nalog, ki so ji dodeljene.

(5) Zakonodaja, ki upošteva posebnosti lahkega letalstva

Glede na to, da je v tej uredbi urejeno celotno področje letalstva, bi bilo prav tako priporočljivo zagotoviti, da bodo obveznosti posameznega sektorja sorazmerne z dejavnostjo in kompleksnostjo zrakoplovov. Zato bodo tudi podatki, povezani s preprostimi zrakoplovi, zbrani v okviru te uredbe, vendar bodo zanje veljale posebne obveznosti poročanja, ki so bolj prilagojene tej vrsti letalstva.

POSTOPEK

Naslov	Poročanje o dogodkih v civilnem letalstvu (sprememba Uredbe (EU) št. 996/2010 in razveljavitev Direktive št. 2003/42/ES, Uredbe (ES) št. 1321/2007 in Uredbe (ES) št. 1330/2007)		
Referenčni dokumenti	COM(2012)0776 – C7-0418/2012 – 2012/0361(COD)		
Datum predložitve EP	18.12.2012		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 17.1.2013		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Christine De Veyrac 21.1.2013		
Obravnavanje v odboru	22.4.2013	8.7.2013	16.9.2013
Datum sprejetja	17.9.2013		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	42 1 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Magdi Cristiano Allam, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Giommara Uggias, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Spiros Danelis (Spyros Danellis), Eider Gardiazábal Rubial, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Geoffrey Van Orden		
Datum predložitve	2.10.2013		